

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**Соціально-гуманітарний факультет**  
**Кафедра романо-германської філології та перекладу**  
**Кафедра іноземних мов**



**МАТЕРІАЛИ**

**III Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції**

**«Актуальні питання інтернаціоналізації  
вищої освіти в Україні: лінгвістичний, правовий  
та психолого-педагогічний аспекти»**

**24-25 березня 2022 року**

**Біла Церква – 2022**

**УДК 378.018.556(477):80:34:159.9**

Актуальні питання інтернаціоналізації вищої освіти в Україні: лінгвістичний, правовий та психолого-педагогічний аспекти: матеріали III Міжнародної науково-практичної конференції (Біла Церква, 24-25 березня 2022 р.). – Біла Церква: БНАУ, 2022. – 138 с.

**Редакційна колегія:**

**Олена Шуст**, д-р екон. наук;  
**Сергій Мерзлов**, д-р с.-г. наук;  
**Ольга Варченко**, д-р екон. наук;  
**Інна Ковальчук**, канд. юр. наук;  
**Bozay Réka**, PhD;  
**Péter Csátár**, PhD;  
**Олена Цвид-Гром**, канд. філол. наук;  
**Вікторія Ігнатенко**, канд. пед. наук;  
**Marzena Sobczak-Michalowska**, prof. ;  
**Magdalena Bergmann**, dr. ;  
**Marek Bogusz**;  
**Kashuba Svitlana**, prof. ;  
**Thomas Gronier**;  
**Олена Олешко**, канд. с.-г. наук.

Збірник містить матеріали учасників Міжнародної науково-практичної онлайнконференції «Актуальні питання інтернаціоналізації вищої освіти в Україні: лінгвістичний, правовий та психолого-педагогічний аспекти», що присвячені висвітленню широкого кола питань, які стосуються інтернаціоналізації вищої освіти.

Автори несуть відповідальність за достовірність фактів, цитат, посилань на літературні джерела та вживання власних імен.

Ел. адреса: <http://science.btsau.edu.ua/taxonomy/term/27>

**©БНАУ 2022**

## ЗМІСТ

### *Секція 1. Сучасні вектори розвитку перекладацької діяльності в умовах інтернаціоналізації вищої освіти*

<b>Mykhailenko O.O.</b> Types of Translation Quality Assessment in Teaching Translation Editing.....	6
<b>Ігнатенко В.Д.</b> Ринок перекладацьких послуг в умовах сьогодення.....	8
<b>Цвид-Гром О.П.</b> Лексико-генетичне наповнення та особливості перекладу римських імен.....	10
<b>Тарасюк А.М.</b> Stylistic Peculiarities of Compound Sentences in J. Austen’s prose and Their Rendering in Ukrainian Translations.....	12
<b>Зінінська А.П., Пилипенко І.О.</b> Переклад та локалізація: виклики сучасності.....	15
<b>Береговенко Н.С.</b> Особливості перекладу та семантичні відмінності параметричних прикметників, що входять до мікрополя на позначення великої / малої висоти (на матеріалі фільмів каналу BBC The Blue Planet та Life).....	18
<b>Велика К.І.</b> Переклад образності у науково-технічних текстах сільськогосподарського призначення.....	21
<b>Чернищук Ю.І.</b> Ефективність застосування інтернет-блогів при вивченні іноземних мов в умовах інтернаціоналізації.....	25
<b>Синельникова І.С., Данілова А. П.</b> Переклад англійських економічних абривійованих термінів.....	27
<b>Гетьман Т.Є.</b> The Agricultural Discourse Terminology Translation Peculiarities.....	30

### *Секція 2. Професійно-орієнтоване навчання іноземних мов і культур в умовах міжнародної академічної мобільності: педагогічні та психологічні аспекти*

<b>Réka Bozzay</b> Challenges in Translation Classes during the Lockdown (2020 and 2021) in Hungary.....	34
<b>Гармаш О. М.</b> Особливості викладання професійно-орієнтованої іноземної мови для майбутніх вчителів немовних спеціальностей.....	38
<b>Бойко Г.А.</b> Мовленнєві вміння для формування англомовної компетентності в професійно орієнтованому монологічному мовленні у майбутніх фахівців з харчових технологій.....	40
<b>Столбецька С.Б.</b> Формування життєвої компетентності при підготовці перекладачів у галузі сільського господарства.....	42
<b>Волинець І. М.</b> Формування професійно-мовленнєвої компетентності студентів...	44
<b>Демченко Н.С.</b> Вивчення неологізмів при підготовці студентів-економістів.....	47
<b>Резнік В.Г.</b> Mehrsprachigkeit als didaktischer ansatz zum fremdsprachenlernen in der europäischen union.....	49
<b>Данілова Ю.І., Джава Н.А.</b> Інноваційні форми організації навчання іноземної мови.....	51
<b>Вуколова К.В.</b> Медитація як ефективний засіб викладання іноземних мов.....	54
<b>Ковальчук А. О.</b> Семантичні особливості фразеологізмів ченюй із концептом <i>життя</i> у процесі вивчення сучасної китайської мови.....	57
<b>Дем’яненко О.О., Чернобров Ю.А.</b> Проблема розвитку критичного мислення студентів-перекладачів під час вивчення літератури англії та США: контрольньо-оцінювальний етап.....	59

<b>Карпенко С.Д.</b> Міждисциплінарні зв'язки у казкознавстві та психології.....	<b>63</b>
<b>Рейда О.А.</b> Важливість і значення складових емоційного інтелекту для здобувачів вищої освіти.....	<b>66</b>
<b>Боньковський О.А.</b> До питання тенденцій у інтернаціоналізації вищої освіти	<b>69</b>
<b>Мельник Л.М., Грек І.М., Дужа І.М.</b> Національна культура у процесі формування особистості.....	<b>71</b>
<b>Носенко М.М.</b> Untersuchung der Sprachmanipulationsstrategien in rechtsextremistischen Reden.....	<b>73</b>
<b>Gronier T.</b> La chanson « Göttingen » comme modele de depassement d'un conflit.....	<b>76</b>
<b>Марчук В.В.</b> Формування ціннісних орієнтацій особистості у процесі її розвитку.....	<b>79</b>
<b>Грек І.М.</b> Формування критичного мислення у процесі вивчення навчальної дисципліни «Філософія» .....	<b>81</b>

### *Секція 3. Актуальні проблеми викладання української мови як іноземної у контексті інтернаціоналізації вищої освіти*

<b>Товт І.С.</b> Проблеми навчання рідної мови – однієї з найважливіших людських цінностей.....	<b>83</b>
<b>Тимчук І.М., Погоріла С.Г.</b> Формування елементів soft skills у студентів оп «право» на заняттях з української мови за професійним спрямуванням.....	<b>86</b>

### *Секція 4. Проблеми правового регулювання питань інтернаціоналізації вищої освіти в Україні*

<b>Ковальчук І.В.</b> Правове регулювання взаємного визнання освіти та кваліфікацій у європейському союзі.....	<b>90</b>
<b>Терещук М.М.</b> Інтернаціоналізація як напрямок розвитку вищої освіти в Україні.....	<b>91</b>
<b>Настіна О.І.</b> Міжнародні орієнтири інтернаціоналізації вищої юридичної освіти в Україні.....	<b>95</b>
<b>Єфремова І.І., Ломакіна І.Ю.</b> Правові засади залучення іноземних науково-педагогічних працівників як шлях до інтернаціоналізації вищої освіти в Україні.....	<b>97</b>
<b>Малишко І.В.</b> Інформаційна безпека як основа національної безпеки.....	<b>100</b>
<b>Пахомова А.О.</b> Щодо питання судового захисту права на освіту: цивільно-процесуальний аспект.....	<b>102</b>
<b>Сімакова С.І.</b> Реалізація права на освіту засудженими в місцях позбавлення волі.....	<b>104</b>
<b>Росавіцький О.О.</b> Історико-правовий аналіз розвитку системи освіти.....	<b>106</b>

### *Секція 5. Дистанційна освіта: виклики сьогодення*

<b>Симоненко Н.О.</b> Пріоритетні напрямки організації дистанційного навчання у медичних ЗВО України.....	<b>108</b>
<b>Сидоренко Ю.В.</b> Вплив дистанційного навчання на самооцінку особистості.....	<b>110</b>

<b>Leblond A., Hayette A., Tsarenko T., Gracia J.-Cl.</b> Veterinary and Agronomic International Training for an Innovative Pedagogy (Vai <sup>2</sup> P) formation-action pour les enseignants des cursus vétérinaires et agronomiques: “Roadmap to a Successful Pedagogic Resource”.....	<b>115</b>
<b>Клочко А.О.</b> Підготовка викладача закладу вищої освіти до використання технологій дистанційного навчання у професійній діяльності.....	<b>120</b>
<b>Колісник М. Ю.</b> International Virtual Learning Environment in Ukraine.....	<b>122</b>
<b>Тарасюк А.М., Вакалюк Н. І.</b> Modeling Technology Stages of Educational Computer Task in the Process of Distance Learning of a Foreign Language.....	<b>124</b>
<b>Хомчук О. П.</b> Психологічні умови ефективності дистанційного навчання.....	<b>126</b>

***Секція 6. Актуальні питання протидії окупації України  
в умовах війни із російським агресором***

<b>Сокиринська О.А.</b> Аналіз правового статусу окупованих територій за нормами міжнародного гуманітарного права.....	<b>129</b>
<b>Макарчук В.В.</b> Особливості кваліфікації деяких злочинів вчинених з використанням умов воєнного стану в Україні.....	<b>133</b>
<b>Аргат Я.П.</b> Гібридна війна росії проти України.....	<b>136</b>
<b>Мельник О.Г.</b> Посилення кримінальної відповідальності за злочини проти основ національної безпеки України в умовах дії режиму воєнного стану.....	<b>138</b>

**РЕЙДА О.А.**, старший викладач кафедри іноземних мов  
*Білоцерківський національний аграрний університет, Україна*

## **ВАЖЛИВІСТІ І ЗНАЧЕННЯ СКЛАДОВИХ ЕМОЦІЙНОГО ІНТЕЛЕКТУ ДЛЯ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

Емоційний інтелект є незамінним чинником, що активізує і підносить розумову вправність. Доведено, що реалізувати освітні цілі без безпечного емоційного середовища не можливо.

**Ключові слова:** емоційний інтелект, самосвідомість, самоконтроль, взаємодія, емпатія, само мотивація.

Останнім часом у вітчизняній і зарубіжній методиці все частіше використовується термін "емоційний інтелект" (Emotional Intelligence), який служить для позначення сукупності здібностей, знань і умінь, пов'язаних з саморегуляцією і необхідних для успішної соціалізації і комунікації.

Емоційний інтелект є однією з головних складових у досягненні успіху в житті та відчуття щастя. Якщо упродовж ХХ ст. для дипломатії, науки та навчальних закладів важливим був логічний інтелект, то у ХХІ ст. коли процес глобалізації охопив усі сфери життя, актуальним став емоційний інтелект і пов'язані з ним форми практичного і творчого інтелекту [1].

Проблема формування емоційного інтелекту здобувачами вищої освіти – одна з найбільш важливих для розвитку системи освіти України. Реалізувати навчальні цілі у вищому навчальному закладі без безпечного емоційного середовища неможливо. Це означає стан психологічного благополуччя та впевненість студентів, викладачів, батьків, що жодна ситуація не загрожує їх почуттю безпеки і власної гідності.

Розвиток емоційного інтелекту – запорука успішного навчання. Цілісне сприйняття навчального матеріалу відбувається тоді, коли здобувач не лише аналізує події, а й ставиться до них емоційно. Емоційно значимі для здобувача ситуації спонукають до самовираження. Емоції створюють «платформу», на якій формуються нові знання. Емоційно забарвлені знання мотивують до подальшого пізнання, вивчення, дослідження. Освіта, яка здійснює емоційну сферу людини, сприяє розвитку ціннісного ставлення до знань, до світу, до інших людей.

Актуальність проблеми емоційного інтелекту обумовлена недостатньою розробленістю концепції емоційного інтелекту в Україні та його складових.

Фахівці виділяють 5 етапів у розвитку емоційного інтелекту:

**Самосвідомість.** Самоусвідомлення, або здатність розпізнавати і розуміти свої власні емоції, є важливою частиною емоційного інтелекту. Тільки

усвідомлюючи свої емоції, можна знати про вплив ваших власних дій, настрою і емоцій на інших людей. Для того, щоб виробити самоусвідомлення, необхідно контролювати власні емоції, розпізнаючи різні емоційні реакції, і потім правильно ідентифікувати кожну конкретну емоцію. Люди з самоусвідомленням бачать взаємозв'язок між почуттями і вчинками. Ці люди здатні визначити свої сильні сторони і свої межі, вони відкриті для нової інформації і досвіду, також вони вчаться під час взаємодії з іншими людьми.

**Володіння собою.** Уміння зберігати емоційний баланс, особливо в критичних ситуаціях. Володіти емоціями не означає пригнічувати їх у собі. Важливо відчувати і усвідомити свій емоційний стан і діяти відповідно до нього. Крім усвідомлення своїх власних емоцій і вашого впливу на інших, емоційний інтелект вимагає здатності керувати почуттями. Це не означає, що потрібно заблокувати і приховувати свої справжні почуття – це означає чекати слушного часу і місця, щоб їх висловити. Самоконтроль передбачає вираження своїх емоцій адекватним чином. Люди з витримкою, як правило, гнучкі і добре адаптуються до змін. Вони здатні управляти конфліктами і вирішувати напружені або складні ситуації. Гольман вважає, що люди з сильними навичками саморегулювання також дуже сумлінні. Вони уважні до оточуючих і беруть на себе відповідальність за свої дії.

**Управління взаємовідносинами.** Це здатність будувати контакти та взаємодіяти з тими, хто нас оточує, враховуючи емоційний стан не окремо взятої людини, а цілого колективу. В даний час існує безліч тестів і характеристик для виявлення в собі того чи іншого рівня емоційного інтелекту. До рис людей з низьким рівнем емоційного інтелекту відносять невпевненість у всіх проявах, зайву самокритичність і нездатність до комунікації з оточенням. У людей з високим рівнем емоційного інтелекту часто зустрічаються такі риси як самодисципліна, відповідальність, вміння пристосовуватися до навколишнього середовища. Здатність позитивної взаємодії з іншими людьми є ще одним важливим аспектом емоційного інтелекту. Істинне розуміння емоцій включає в себе більше, ніж просто визнання власних емоцій і почуттів інших людей – потрібно, щоб ця інформація працювала у вашій взаємодії і комунікаціях з людьми кожен день.

У професійній сфері це означає, що переваги отримують ті менеджери, хто буде здатний побудувати контакт і взаємини з підлеглими, у той час як рядові працівники можуть скористатися перевагами свого ефективного зв'язку з керівниками і товаришами по службі.

Ось кілька важливих соціальних навичок: активне слухання, вербальні навички спілкування, невербальні комунікативні навички, лідерство і здатність переконувати.

**Емпатія.** Емпатія, або здатність зрозуміти, що відчувають інші, один з ключових чинників емоційного інтелекту. Емпатія означає більше, ніж просто здатність розпізнавати емоційний стан інших людей, вона також включає вашу реакцію на основі цієї інформації. Коли ви відчуваєте, що хтось відчуває, наприклад, смуток або безнадійність, це буде означати, що ви, ніби, перейняли почуття цієї людини. Ви можете подбати про таку людину або підтримати її дух. Чуйність також дозволяє людям відслідковувати негласні відносини, процеси, які відбуваються у різних спільнотах, особливо на робочих місцях. Компетентна у такій сфері людина здатна визначити сили, що мають вплив у різних соціальних відносинах, зрозуміти, як вони впливають на почуття і поведінку, і точно інтерпретувати різні ситуації, які залежать від такого впливу.

**Самомотивація.** Внутрішня мотивація також грає ключову роль в емоційному інтелекті. Люди, емоційно багаті, керовані чимось за межами одних лише зовнішніх стимулів, таких як слава, гроші, визнання і схвалення. Замість цього у них є пристрасть для реалізації своїх внутрішніх потреб і цілей. Вони шукають щось, що веде до внутрішньої винагороди, їх поглинає ця діяльність, і вони домагаються екстремальних переживань. Самовмотивовані люди, як правило, орієнтовані на конкретні дії. Вони встановлюють собі цілі, мають високу мотивацію в їх досягненні, і завжди шукають способи зробити це краще. Вони також схильні бути відданими своїй справі і легко беруть ініціативу на себе, коли перед ними поставлено завдання.

Отже, емоційний інтелект є головною складовою в досягненні максимального відчуття щастя та успішної самореалізації. Емоційний інтелект є незамінним чинником, що активізує і підносить розумову вправність; тобто, коли студент визнає свої почуття і керується ними в конструктивний спосіб, то це збільшує його інтелектуальні сили. Підвищити рівень емоційного інтелекту цілком можливо, проте не за допомогою традиційних програм навчання, спрямованих на ту частину мозку, яка керує нашими раціональними ідеями. Тривала практика, зворотній зв'язок від колег, а також особистісний ентузіазм стосовно досягнутих змін у собі є істотними у справі успішної самореалізації.

#### **Список використаних джерел**

1. Колісник Л. О. Проблема емоційного інтелекту в історії розвитку філософсько-психологічної думки. *Науковий часопис НПУ ім. М. П. Драгоманова*, № 42. С.82-90.
2. Санько К. О. Феномен емоційного інтелекту в сучасній психології. *Сучасна психологія: теорія і практика*, (44-47). 27-28 березня, 2015, Київ, Україна.
3. Костюк А. В. Емоційний інтелект та шляхи його розвитку. *Науковий вісник Херсонського державного університету*. 2014. № 2. С. 85-89.
4. Новак О.О. Шляхами розвитку емоційного інтелекту педагогічних працівників. *Постметодика*. №6. 2010. С 41-47.